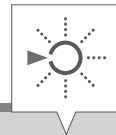


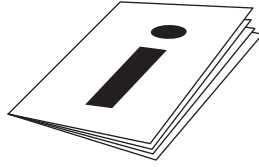
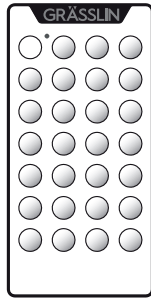
DE	Betriebsanleitung	3
EN	Operating instructions	4
FR	Manuel d'utilisation	5
IT	Manuale dell'utente	6
ES	Manual de instrucciones	7
PT	Manual de instruções	8
NL	Handleiding	9
CS	Provozní návod	10
SK	Návod na používanie	11
ET	Kasutusjuhend	12
LV	Lietošanas instrukcija	13
LT	Naudojimo instrukcija	14
PL	Instrukcja eksploatacji	15
HU	Kezelési útmutató	16



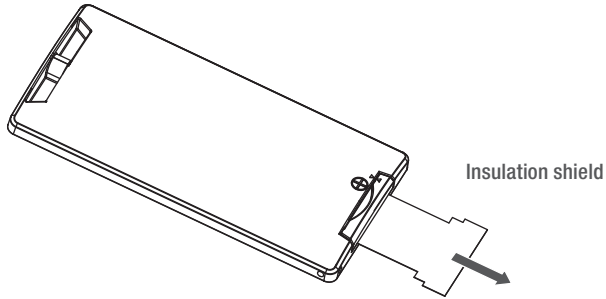
## talis II

RC IR10

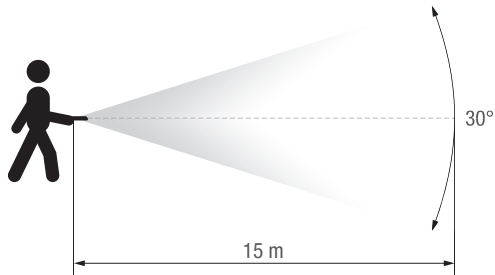
1



2



3



# Betriebsanleitung

## talis II RC IR10 – Service-Fernbedienung

DE

### Allgemein

- talis II RC IR10 ist eine Service-Fernbedienung für die Inbetriebnahme und flexible Anpassung einzelner Parameter. Sie ist geeignet für folgende Präsenzmelder:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.
- Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Weitere Informationen:




<http://qrc.graesslin.de/801015327>


### Inbetriebnahme

Ziehen Sie vor der Nutzung des Produktes die Schutzfolie zwischen Batterie und Kontakt heraus (Abb.2).


### Bedienung

-  Sperren / Entsperren des IR-Empfängers


---


-  Auswahl von Kanal CH1 oder CH2

---


- TIME:**  Zeiteinstellung der Verzögerungszeit von 30 s bis 60 min

---


-  Kurzimpuls

- LUX:**  Lux-Einstellung von 10 lux bis 2000 lux


---

-  Tageslicht; der Sensor schaltet bei jeder Helligkeit.


---

-  Teach-in-Modus für beliebiges Umgebungslicht schalten.


---

-  Automatik Modus


---

-  Halbautomatischer Modus


---

-  Test Modus


---

-  10-Stunden-EIN-Modus

---

-  10-Stunden-AUS-Modus

---

-  Einstellung der Empfindlichkeit

### Menüabfolge

1. Entsperren Sie den IR-Empfänger.  
Die LED am IR-Empfänger blinkt 2 mal.
2. Wählen Sie den Kanal.
3. Führen Sie die gewünschten Einstellungen durch.
4. Sperren Sie den IR-Empfänger.  
Die LED am IR-Empfänger leuchtet 2 Sekunden.

Wird 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird die Menüabfolge abgebrochen und der IR-Empfänger wird wieder gesperrt.

### Technische Daten

Batterie	3VDC Lithium CR2032
Übertragungsbereich	< 15 m (Abb. 3)
Übertragungswinkel	30° (Abb. 3)
Umgebungstemperatur	0°C ... +40°C

# Operating manual

## talis II RC IR10 – service remote control

EN

### General

- talis II RC IR10 is a service remote control for commissioning and flexible adjustment of individual parameters. It is suitable for the following presence detectors:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Interventions in and modifications to the device shall result in loss of warranty and guarantee.
- Read and observe this manual in order to ensure trouble-free functioning of the device and safe work.

For more information:














<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Commissioning

Before using the product, remove the protective foil between the battery and the contact (Fig. 2).

### Operation

-  Lock/unlock the IR receiver
-  Select channel CH1 or CH2
- TIME:** Set time for delay time of 30 s to 60 min
-  Brief pulse
- LUX:** Set lux from 10 lux to 2000 lux

-  Daylight; the sensor switches at any brightness
-  Teach-in mode for switching at any ambient light
-  Automatic mode
-  Semi-automatic mode
-  Test mode
-  10 hours ON mode
-  10 hours OFF mode
-  Set the sensitivity

### Menu sequence

1. Unlock the IR receiver.  
The LED on the IR receiver flashes twice.
2. Select the channel.
3. Make the desired settings.
4. Lock the IR receiver.  
The LED on the IR receiver lights up for two seconds.

If no button is pressed for 30 seconds, the menu sequence is terminated and the IR receiver is locked again.

### Technical data

Battery	3 VDC lithium CR2032
Transmission range	< 15 m (Fig. 3)
Transmission angle	30° (Fig. 3)
Ambient temperature	0 °C to +40 °C

# Notice d'utilisation

## talis II RC IR10 – Télécommande de service

### Généralités

- talis II RC IR10 est une télécommande de service permettant la mise en service et le réglage flexible de différents paramètres. Elle convient pour les détecteurs de présence suivants :
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Toute intervention ou modification sur l'appareil annule la garantie du fabricant.
- Ce manuel d'utilisation doit être lu et compris afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et un travail en toute sécurité.

Informations complémentaires :



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Mise en service

Avant d'utiliser le produit, retirez le film de protection entre la batterie et le contact (fig.2).

### Commande

- Blocage / déblocage du récepteur IR
- Sélection du canal CH1 ou CH2
- TIME:** Paramétrage temporel de la durée de temporisation de 30 s à 60 minutes
- Courte impulsion
- LUX:** Réglage du flux lumineux de 10 lux à 2 000 lux

- Lumière du jour ; le capteur commute à n'importe quelle luminosité.
- Commuter le mode d'apprentissage pour n'importe quelle lumière ambiante.
- Mode automatique
- Mode semi-automatique
- Mode de test
- Mode MARCHÉ 10 heures
- Mode ARRÊT 10 heures
- Réglage de la sensibilité

### Séquence de menus

1. Débloquez le récepteur IR.  
La LED du récepteur IR clignote 2 fois.
2. Sélectionnez le canal.
3. Procédez aux réglages souhaités.
4. Bloquez le récepteur IR.  
La LED du récepteur IR s'allume pendant 2 secondes.

Si aucune touche n'est actionnée pendant 30 secondes, la séquence de menus est interrompue et le récepteur IR est à nouveau bloqué.

### Caractéristiques techniques

Piles	3VCC Lithium CR2032
Zone de transfert	< 15 m (fig. 3)
Angle de transfert	30° (fig. 3)
Température ambiante	0 °C ... +40 °C

# Manuale operativo

## talis II RC IR10 – telecomando di assistenza

IT

### In generale

- talis II RC IR10 è un telecomando di assistenza per la messa in servizio e l'adattamento flessibile di singoli parametri. È adatto per i seguenti rilevatori di presenza:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- La garanzia si estingue in caso di manomissioni e modifiche del dispositivo.
- Leggere e rispettare le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto del dispositivo e la sicurezza dell'operatore.

Ulteriori informazioni:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Messa in funzione

Prima di utilizzare il prodotto, rimuovere la pellicola di protezione tra la batteria e il contatto (fig. 2).

### Comando

	Blocco/sblocco del ricevitore IR
	Selezione del canale CH1 o CH2
<b>TIME:</b>	Impostazione del tempo di ritardo da 30 s a 60 m
	Impulso di breve durata
<b>LUX:</b>	Impostazione lux da 10 lux a 2000 lux

	Luce diurna; il sensore si accende a qualsiasi luminosità
	Modalità di apprendimento per accensione a un valore di luminosità qualsiasi.
	Modalità automatica
	Modalità semiautomatica
	Modalità test
	Modalità ON 10 ore
	Modalità OFF 10 ore
	Impostazione della sensibilità

### Sequenza del menu

1. Sbloccare il ricevitore IR.  
Il LED sul ricevitore IR lampeggia 2 volte.
2. Selezionare il canale.
3. Eseguire le impostazioni desiderate.
4. Bloccare il ricevitore IR.  
Il LED sul ricevitore IR resta acceso per 2 secondi.

Se non viene premuto nessun tasto per 30 secondi, la sequenza del menu si interrompe e il ricevitore IR viene nuovamente bloccato.

### Dati tecnici

Batteria	al litio CR2032 3VDC
Campo di trasmissione	< 15 m (Fig. 3)
Angolo di trasmissione	30° (Fig. 3)
Temperatura ambiente	0°C ... +40°C

# Manual de instrucciones

## talis II RC IR10 – Control remoto de servicio

ES

### Generalidades

- talis II RC IR10 es un control remoto de servicio para la puesta en marcha y el ajuste flexible de parámetros sueltos. Está indicado para los siguientes detectores de presencia:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- La garantía se anula en caso de intervención o modificación en el aparato.
- Lea y observe estas instrucciones para asegurar un funcionamiento perfecto del aparato y garantizar un trabajo seguro.

### Más información:















<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Puesta en funcionamiento

Antes de utilizar el producto, retire la lámina protectora entre la batería y el contacto (fig. 2).

### Manejo

-  Bloqueo/desbloqueo del receptor de infrarrojos
-  Selección del canal CH1 o CH2
- TIME:**  Ajuste del intervalo de retardo entre 30 s y 60 min
-  Impulso breve
- LUX:**  Ajuste de lux entre 10 lux y 2000 lux

-  Luz diurna; el sensor conmuta con todo tipo de luminosidad.
-  Modo de programación para conmutar la luz ambiente que desee.
-  Modo automático
-  Modo semiautomático
-  Modo de prueba
-  Modo CON. 10 horas
-  Modo DESC. 10 horas
-  Ajuste de la sensibilidad

### Secuencia de menú

1. Desbloquee el receptor de infrarrojos.  
El LED del receptor de infrarrojos parpadea 2 veces.
2. Elija el canal.
3. Lleve a cabo los ajustes deseados.
4. Bloquee el receptor de infrarrojos.  
El LED del receptor de infrarrojos se ilumina durante 2 segundos.

Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos, se interrumpe la secuencia de menú y vuelve a bloquearse el receptor de infrarrojos.

### Datos técnicos

Batería	3 VCC litio CR2032
Área de transferencia	< 15 m (fig. 3)
Ángulo de transferencia	30° (fig. 3)
Temperatura ambiente	0 °C ... +40 °C

# Manual de instruções

## talis II RC IR10 – Comando de serviço

PT

### Informações gerais

- O talis II RC IR10 é um comando de serviço para a colocação em funcionamento e o ajuste flexível de parâmetros individuais. Ele é indicado para os seguintes detetores de presença:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- A garantia expira em caso de manipulação ou modificação do aparelho.
- Leia e respeite estas instruções, por forma a garantir um funcionamento correto do aparelho e um trabalho seguro.

Mais informações:






<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Colocação em funcionamento

Antes de utilizar o produto, remova a película de proteção que se encontra entre a pilha e o contacto (Fig.2).

### Operação

-  Bloquear / Desbloquear o recetor de IV
-  Seleção do canal CH1 ou CH2
- TIME:** Definição do tempo de atraso entre 30 seg. e 60 min.
-  Impulso breve

**LUX:** Definição Lux entre 10 lux e 2000 lux



Luz do dia; o sensor liga-se com qualquer luminosidade.



Ligar o modo de programação para a luz ambiente pretendida.



Modo automático



Modo semiautomático



Modo de teste



Modo 10 horas LIGADO



Modo 10 horas DESLIGADO



Ajuste da sensibilidade

### Sequência do menu

1. Desbloqueie o recetor de IV.  
O LED no recetor de IV pisca 2 vezes.
2. Escolha o canal.
3. Efetue as configurações pretendidas.
4. Bloqueie o recetor de IV.  
O LED no recetor de IV acende-se durante 2 segundos.

Se nenhum botão for pressionado durante 30 segundos, a sequência do menu é interrompida e o recetor de IV é bloqueado novamente.

### Dados técnicos

Pilha	Lítio CR2032, 3 VCC
Área de transferência	< 15 m (Fig. 3)
Ângulo de transferência	30° (Fig. 3)
Temperatura ambiente	0 °C ... +40 °C



# Gebruiksaanwijzing talis II RC IR10 – Service-afstandsbediening

## Algemeen

- talis II RC IR10 is een service-afstandsbediening voor de inbedrijfstelling en flexibele aanpassing van afzonderlijke parameters. Hij is geschikt voor volgende aanwezigheidsdetector:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Door ingrepen en wijzigingen aan het apparaat komt de garantie te vervallen.
- Om een correcte werking van het apparaat en veiligheid bij het werken te waarborgen, moet deze handleiding worden gelezen en nageleefd.

Meer informatie:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

## Inbedrijfstelling

Trek voor gebruik van het product de beschermfolie tussen batterij en contact eruit (afb.2).

## Bediening

- Blokkeren / deblokkeren van de IR-ontvanger
- Selectie van kanaal CH1 of CH2
- TIME:** Tijdstelling van de vertragingstijd van 30 s tot 60 min
- Korte impuls
- LUX:** Lux-instelling van 10 lux tot 2000 lux

- Daglicht; de sensor schakelt bij elke helderheid.
- Teach-in-modus voor willekeurig omgevingslicht schakelen.
- Automatische modus
- Halfautomatische modus
- Test modus
- 10-uur-AAN-modus
- 10-uur-UIT-modus
- Instelling van de gevoeligheid

## Menusequentie

1. Ontgrendel de IR-ontvanger.  
De led op de IR-ontvanger knippert 2 keer.
2. Kies het kanaal.
3. Voer de gewenste instellingen uit.
4. Vergrendel de IR-ontvanger.  
De led op de IR-ontvanger brandt 2 seconden.

Nadat gedurende 30 seconden geen knop werd ingedrukt, wordt de menusequentie geannuleerd en wordt de IR-ontvanger weer vergrendeld.

## Technische gegevens

Batterij	3VDC lithium CR2032
Overdrachtsbereik	< 15 m (afb. 3)
Overdrachtshoek	30° (afb. 3)
Omgevingstemperatuur	0 °C - +40 °C

# Návod k obsluze

## talís II RC IR10 – servisní dálkové ovládání

CS

### Všeobecně

- talís II RC IR10 je servisní dálkové ovládání pro uvedení do provozu a flexibilní přizpůsobením jednotlivých parametrů. Je vhodné pro následující hlásiče přítomnosti:
  - talís II P 360-24-1i
  - talís II PHB-20-1i
  - talís II PC 40-5-1i
- Zásahy a změny na přístroji mají za následek zánik ručení a záruky.
- Přečtěte si tento návod a dodržujte ho, aby byla zajištěna bezchybná funkce přístroje a bezpečnost práce.

Další informace:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Uvedení do provozu

Před použitím produktu vytáhněte ochrannou fólii mezi baterií a kontaktem (obr. 2).

### Obsluha

- Zajištění / odjištění IR přijímače
- Výběr kanálu CH1 nebo CH2
- TIME:** Nastavení času pro opožděné vypnutí 30 s až 60 min
- Krátký impuls
- LUX:** Nastavení intenzity osvětlení od 10 lux do 2000 lux

- Denní světlo; snímač spíná při každém jasu.
- Zapnutí režimu učení pro libovolné okolní světlo.
- Automatický režim
- Poloautomatický režim
- Testovací režim
- Režim ZAP 10 hodin
- Režim VYP 10 hodin
- Nastavení citlivosti

### Sekvence menu

- Odjistěte IR přijímač.  
LED na IR přijímači 2x blikne.
- Zvolte kanál.
- Proveďte požadované nastavení.
- Zajistěte IR přijímač.  
LED na IR přijímači svítí 2 sekund.

Nestiskne-li se žádné tlačítko po dobu 30 sekund, sekvence menu se ukončí a IR přijímač se opět zajistí.

### Technické údaje

Baterie	3 VDC lithium CR2032
Rozsah přenosu	< 15 m (obr. 3)
Úhel přenosu	30° (obr. 3)
Teplota prostředí	0 °C ... +40 °C

# Návod na používanie

## talis II RC IR10 – Servisné diaľkové ovládanie

### Všeobecné informácie

- talis II RC IR10 je servisné diaľkové ovládanie určené na uvedenie zariadenia do prevádzky a flexibilné prispôsobenie jednotlivých parametrov. Servisné diaľkové ovládanie je určené pre nasledujúce hlásiče prítomnosti:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Zásahy a zmeny na prístroji vedú k zrušeniu platnosti záruky.
- Prečítajte si a dodržiavajte tento návod, aby ste zabezpečili bezproblémovú funkciu prístroja a bezpečnú prevádzku.

Ďalšie informácie:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Uvedenie do prevádzky

Skôr než začnete výrobok používať, vyťahnite ochrannú fóliu nachádzajúcu sa medzi batériou a kontaktom (obr. 2).

### Obsluha

- Zablokovanie/odblokovanie IR prijímača
- Voľba kanála CH1 alebo CH2
- TIME:** Nastavenie časového odstuhu v rozmedzí od 30 sek. do 60 min.
- Krátky impulz

<b>LUX:</b>	Nastavenie hodnoty luxov od 10 do 2 000 luxov
	Denné svetlo; senzor sa zapne pri každej úrovni svetla.
	Zapnúť režim učenia pre ľubovoľnú úroveň okolitého svetla.
	Automatický režim
	Poloautomatický režim
	Testovací režim
	Režim: 10 hodín ZAP
	Režim: 10 hodín VYP
	Nastavenie citlivosti

SK

### Sekvencia ponuky

1. Odblokujte IR prijímač.  
Dióda LED na IR prijímači 2-krát zabliká.
2. Zvoľte kanál.
3. Vykonajte želané nastavenia.
4. Zablokujte IR prijímač.  
Dióda LED na IR prijímači sa rozsvieti na 2 sekundy.

Ak počas 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, sekvencia ponuky sa preruší a IR prijímač sa opäť zablokuje.

### Technické údaje

Batéria	3 V DC lítiová CR2032
Rozsah prenosu	< 15 m (obr. 3)
Uhol prenosu	30 ° (obr. 3)
Teplota prostredia	0 °C ... +40 °C

# Kasutusjuhend

## talis II RC IR10 – kaugjuhtimispult

ET

### Üldosa

- talis II RC IR10 on kaugjuhtimispult kasutuselevõtmiseks ja üksikute parameetrite paindlikuks kohandamiseks. See sobib järgmistele täppisanduritele:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Seadme manipuleerimiseks ja muutmiseks toovad kaasa tootevastutuse ja garantii kehtivuse kaotuse.
- Seadme veatu talitluse ja turvalise töötamise tagamiseks lugege see juhend läbi ja järgige seda.

Lisateave:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Kasutuselevõtmine

Tõmmake enne toote kasutamist kaitsekile patarei ja kontakti vahelt välja (joon 2).

### Käsitsemine

- IR-vastuvõtja blokeerimine / blokeerimise vabastamine
- Kanali CH1 või CH2 valimine
- TIME:** Viivitusaja seadistamine vahemikus 30 s kuni 60 min
- Lühiimpulss

	LUX: Luks-väärtuse seadistamine vahemikus 10 luksit kuni 2000 luksit
	Päevavalgus, andur lülitab iga heleduse korral.
	Lülitamine Teach-in-režiimi ümbruse vabalt valitud valgustuse jaoks.
	Automaatikarežiim
	Poolautomaatne režiim
	Testrežiim
	10-tundi-SEES-režiim
	10-tundi-VÄLJAS-režiim
	Tundlikkuse seadistamine

### Menüüjärgnevus

1. Deblokeerige IP-vastuvõtja.  
IP-vastuvõtja LED vilgub 2 korda.
2. Valige kanal.
3. Viige läbi soovitud seadistused.
4. Blokeerige IP-vastuvõtja.  
IP-vastuvõtja LED põleb 2 sekundit.

Kui 30 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, siis katkestatakse Menüüjärgnevus ja IP-vastuvõtja blokeeritakse uuesti.

### Tehnilised andmed

Patarei	3VDC liitium CR2032
Levivahemik	< 15 m (joon 3)
Levinurk	30° (joon 3)
Keskonnatemperatuur	0°C ... +40°C

# Lietošanas instrukcija

## talīs II RC IR10 – Servisa tālvadība

### Vispārīgi

- talīs II RC IR10 ir servisa tālvadība atsevišķu parametru nodošanai ekspluatācijā un elastīgai pielāgošanai. Tā ir piemērota šādiem kustību sensoriem:
  - talīs II P 360-24-1i
  - talīs II PHB-20-1i
  - talīs II PC 40-5-1i
- lejaukšanās un ierīces konstrukcijas izmaiņu gadījumā garantija zaudē spēku.
- Izlasiet un ievērojiet šo instrukciju, lai nodrošinātu ierīces nevainojamu darbību un drošu darbu.

Papildu informācija:














<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Nodošana ekspluatācijā

Pirms lietošanas izvelciet aizsargplēvi starp bateriju un kontaktu (att.2).

### Lietošana

-  IS uztvērēja bloķēšana/atbloķēšana
-  Kanāla CH1 vai CH2 izvēle
- TIME:** Aizkaves laika iestatījums no 30 sek. līdz 60 min.
-  Īsais impulss
- LUX:** Luksu iestatījums no 10 luksiem līdz 2000 luksiem

	Dienas gaisma; sensors ieslēdzas pie jebkāda spilgtuma.
	Iemācīšanās režīma ieslēgšana jebkādam apkārtējās vides apgaismojumam.
	Automātikas režīms
	Pusautomātikas režīms
	Testa režīms
	10 stundu IESLĒGŠANAS režīms
	10 stundu IZSLĒGŠANAS režīms
	Jutīguma iestatīšana

LV

### Izvēlnes secība

1. Atbloķējiet IS uztvērēju.  
Gaismas diode IS uztvērējā mirgo 2 reizes.
2. Izvēlieties kanālu.
3. Veiciet vēlamo iestatījumu.
4. Nobloķējiet IS uztvērēju.  
Gaismas diode IS uztvērējā mirdz 2 sekundes.

Ja 30 sekunžu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, izvēlnes secība tiek pārtraukta un IS uztvērējs atkal tiek bloķēts.

### Tehniskie dati

Baterija	3VDC litija CR2032
Pārraides diapazons	< 15 m (att. 3)
Pārraides leņķis	30° (att. 3)
Apkārtējās vides temperatūra	no 0 °C līdz +40 °C

# Naudojimo instrukcija talis II RC IR10 – Nuotolinis techninės priežiūros valdymo įtaisas

LT

## Bendroji dalis

- „talis II RC IR10“ yra nuotolinis techninės priežiūros valdymo įtaisas eksploatacijai pradėti ir lanksčiai nustatyti atskirus parametrus. Jis tinka tokiems buvimo signalizatoriams:
  - talis II P 360-24-1i
  - talis II PHB-20-1i
  - talis II PC 40-5-1i
- Prietaiso modifikacijos ir pakeitimai panaikina atsakomybę ir garantijas.
- Kad būtų užtikrintas neprikaištingas prietaiso veikimas ir saugus darbas, perskaitykite šią instrukciją ir jos laikykitės.

Daugiau informacijos:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

## Eksploatacijos pradžia

Prieš prietaiso naudojimą ištraukite apsauginę plėvelę tarp elemento ir kontaktų (2 pav.).

## Valdymas



IR imtuvo užsklendimas ir atsklendimas



Kanalo CH1 arba CH2 parinkimas

**TIME:** Delsos laiko nustatymas nuo 30 s iki 60 min



Trumpasis impulsas

**LUX:** Liuksų nustatymas nuo 10 liuksų iki 2000 liuksų



Dienos šviesa; jutklis jungia prie bet kokiо šviesumo.



Mokomojo režimo bet kokiai aplinkos šviesai jungimas.



Automatinis režimas



Pusiau automatinis režimas



Testavimo režimas



10 valandų J.N. režimas



10 valandų IŠJ. režimas



Jautrio nustatymas

## Meniu seka

- Atsklęskite IR imtuvą.  
Šviesos diodas ant IR imtuvo 2 kartus mirkteli.
- Pasirinkite kanalą.
- Atlikite pageidaujamas nuostatas.
- Užsklęskite IR imtuvą.  
Šviesos diodas ant IR imtuvo šviečia 2 sekundes.

Jei 30 sekundžių nenuspaudžiamas joks mygtukas, meniu seka nutraukiama ir IR imtuvas vėl užlendžiamas.

## Techniniai duomenys

Elementas	3 VDC ličio CR2032
Perdavimo sritis	< 15 m (3 pav.)
Perdavimo kampas	30° (3 pav.)
Aplinkos temperatūra	0 °C ... +40 °C

# Instrukcja eksploatacji

## talīs II RC IR10 – pilot zdalnego sterowania serwisowego

### Informacje ogólne

- talīs II RC IR10 jest pilotem zdalnego sterowania serwisowego do uruchomienia i elastycznego dopasowania poszczególnych parametrów. Nadaje się on do następujących czujników obecności:
  - talīs II P 360-24-1i
  - talīs II PHB-20-1i
  - talīs II PC 40-5-1i
- Ingerencje w konstrukcję i zmiany urządzenia powodują wygaśnięcie rękojmi i gwarancji.
- Proszę przeczytać i przestrzegać niniejszą instrukcję, aby zapewnić niezawodne działanie urządzenia i bezpieczną pracę.

Więcej informacji:



<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Uruchomienie

Przed użyciem produkty zdjąć folię ochronną między baterią a stykiem (rys. 2).

### Obsługa

	Blokowanie/ odblokowanie odbiornika podczerwieni
	Wybór kanału CH1 lub CH2
<b>TIME:</b>	Ustawienie czasu opóźnienia od 30 s do 60 min.
	Krótki impuls

**LUX:** Ustawienie luksów od 10 lx do 2000 lx



Światło dzienne; czujnik włącza się przy każdej jasności.



Włączyć tryb programowania dla dowolnego światła otoczenia.



Tryb automatyczny



Tryb półautomatyczny



Tryb testowy



Tryb 10 godzin włączenia



Tryb 10 godzin wyłączenia



Ustawienie czułości

### Kolejność menu

1. Odblokuj odbiornik podczerwieni.  
Dioda LED na odbiorniku podczerwieni zamiga 2 razy.
2. Wybierz kanał.
3. Dokonaj żądanych ustawień.
4. Zablokuj odbiornik podczerwieni.  
Dioda LED na odbiorniku podczerwieni będzie świecić się przez 2 sekundy.

Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to kolejność menu zostanie anulowana, a odbiornik podczerwieni znowu zablokowany.

### Dane techniczne

Bateria	3 V DC Lithium CR2032
Zakres transmisji	< 15 m (rys. 3)
Kąt transmisji	30° (rys. 3)
Temperatura otoczenia	0°C do +40°C

# Üzemeltetési útmutató

## talís II RC IR10 – Szerviz-távírányító

HU

### Általános

- A talís II RC IR10 üzembe helyezésre és egyes paraméterek kényelmes beállítására szolgáló szerviz-távírányító. A készülék az alábbi jelenlét-érzékelőkhöz alkalmas:
  - talís II P 360-24-1i
  - talís II PHB-20-1i
  - talís II PC 40-5-1i
- A készüléken történő beavatkozások és változtatások a szavatosság és a garancia megszűnéséhez vezetnek.
- Olvassa el és vegye figyelembe a jelen útmutatót a készülék kifogástalan működése és a biztonságos munkavégzés garantálása érdekében.

További információk:






<http://qrc.graesslin.de/801015327>

### Üzembe helyezés

Húzza ki az akkumulátor és az érintkező közötti védőfóliát a termék használata előtt (2. ábra).

### Kezelés

-  Az infravörös vevő zárolása / feloldása
-  CH1 CH2 CH1 vagy CH2 csatorna kiválasztása
- TIME:** Késleltetési idő beállítása  
30 mp és 60 perc között
-  Rövid impulzus

**LUX:** Lux-beállítás 10 lux és 2000 lux között



Nappali fény; az érzékelő bármilyen fényerőnél kapcsol.



Tetszés szerinti környezeti fény betanítási módjának kapcsolása.



Automatikus mód



Félautomata mód



Teszt mód



10 óra BE mód



10 óra KI mód



Érzékenység beállítása

### Menüsor

1. Oldja fel az infravörös vevőt.  
Az infravörös vevőn lévő LED 2-szer villog.
2. Válassza ki a csatornát.
3. Végezze el a kívánt beállításokat.
4. Zárolja az infravörös vevőt.  
Az infravörös vevőn lévő LED 2 másodpercig világít.

Amennyiben 30 másodpercig nem történik gombnyomás, a menüsor megszakad, és az infravörös vevő ismét zárolásra kerül.

### Műszaki adatok

Akkumulátor	3 V DC lítium CR2032
Átviteli tartomány	< 15 m (3. ábra)
Átviteli szög	30° (3. ábra)
Környezeti hőmérséklet	0°C ... +40°C











Grässlin GmbH  
Bundesstraße 36  
78112 St. Georgen  
Germany

☎ +49 7724 933-0

☎ +49 7724 933-240

✉ info@graesslin.de

🌐 www.graesslin.de

80.10.1532.7/0619/V01